

# MIRAMAR

FERIENJOURNAL

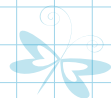


SOMMER 2011



## GÄSTESTIMMEN 2010 Zitate von [www.holidaycheck.at](http://www.holidaycheck.at) / Wir danken herzlich!

» Tolle Lage,  
tolles Essen, freund-  
liche Mitarbeiter!  
Wir kommen sicher  
wieder in dieses  
schöne Hotel.



» Die gesamte Hotelanlage  
ist sauber und wunderschön angelegt.  
Von der ersten Minute an hat man Urlaub.  
Das Personal ist super nett  
und freundlich.

» PRIMA HOTEL – ALLES NUR VOM BESTEN  
Toller Fitnessraum, Aquajogging, Nordic-Walking-Angebote.  
Gute Anleitung durch die Trainer (...), super sauber!

» Immer eine  
Reise wert!



» Das Personal war sehr freundlich,  
bemüht, kompetent und zugänglich.  
Deutsch als Hauptsprache, auch die  
Hotelgäste kamen mehrheitlich aus dem  
österreichisch-deutschen Raum. Zimmer:  
Vollausstattung, wunderschön, 1A!  
Die Hotelanlage selbst: sehr anschaulich  
und gepflegt. Das kulinarische Angebot:  
Vom Feinsten! Top! Serviert auf der  
Terrasse mit Meerblick. Spa-Bereich:  
Alles da, viele Spezialanwendungen.  
Veranstaltungs- bzw. Ausflugsprogramm:  
mehrere Programmpunkte täglich zum  
Auswählen. (...)

» Sehr  
charmantes Hotel  
unter österreichischer  
Leitung mit einer  
wunderschönen  
Gartenanlage.

» Mehrfachtäter aus Überzeugung.  
Als Mehrfachtäter beruflich oft in Opatija,  
immer wieder im Miramar. Gratulation an  
Frau Direktor Riedl – wie immer auch zum  
Saisonschluss ein gelungener Aufenthalt.  
Besonders toll die Atmosphäre mit der  
Salzburger-Post-Bigband.

» Ein Hotel  
zum Wohlfühlen,  
zur Entspannung  
und zum  
Stressabbau.





## Liebe Gäste & Freunde des Miramar!

Ein Sprichwort aus Uganda besagt: „Die beste Zeit einen Baum zu pflanzen war vor zwanzig Jahren. Die nächstbeste Zeit ist jetzt.“ Als Dr. Holleis 2000 die Villa Neptun mitsamt dem herrlichen Küstengrundstück erworben hatte, war ihm nicht nur die Reaktivierung der genussvollen Urlaubstradition an der Opatija-Riviera ein Anliegen – auch die Erhaltung und Gestaltung des mediterranen Gartens hatte oberste Priorität, schließlich war der ehemalige k.u.k.-Kurort Abbazia berühmt für seine blühenden Parks! 2010 erhielten wir von der Stadt Opatija den Preis für den schönsten Hotelgarten. Die rote Kamelie, das Wahrzeichen der Stadt, blüht auch hier.

Mindestens genauso stolz sind wir auf die Bewertung unserer Gäste, die uns im Vorjahr bei „Holiday Check“ zum besten Hotel Kroatiens gekürt haben. Mehr als 100 Bewertungen gingen dort ein und wir erreichten 5,6 (von 6) Punkten sowie eine Weiterempfehlungsrate von 98 Prozent. Herzlichen Dank!

So viel Positives freut uns natürlich sehr, allerdings wollen und werden wir uns auf diesen Lorbeeren nicht ausruhen. Bis März 2011 sind zwei neue Tiefgaragendecks fertiggestellt, was die Parkplatzsituation extrem entspannt. Ab November des Jahres wird dann ein Süßwasser-Hallenbad mit integriertem Whirlpool, Unterwassermassageliegen, Sauna, Dampfbad, Kneippmöglichkeiten und großzügigen Liege- und Relaxbereichen entstehen. Ahnen Sie schon etwas? Ja, die Saison geht auf vielfachen Wunsch unserer Gäste ab 2012 in die Verlängerung und wird dann bis nach Weihnachten andauern. Bis dahin möchten wir Sie, wie gehabt, so richtig verwöhnen. Auf ein Wiedersehen freut sich mit dem gesamten MIRAMAR-Team, Ihre

*Martina Riedl*

Direktrice Martina Riedl

## FOTOWETTBEWERB 2011

Wem gelingt das schönste, lustigste oder skurrilste Urlaubsfoto?  
Schicken Sie Ihre Bilder an [info@hotel-miramar.info](mailto:info@hotel-miramar.info) (jpg, min. 8x13 cm / 300 dpi, max. 2 Fotos pro Gast)  
und gewinnen Sie ein Wochenende für zwei Personen im Dezember 2012!

## INHALT

- 2+3 Editorial & Gästestimmen
- 4+5 Wo die Kamelie wohnt
- 6+7 Ciao Fiume!
- 8+9 Küche & Köstlichkeiten
- 10+11 Kaiserlich reisen
- 12+13 Inspiration Meer
- 14+15 Bewegt und entspannt
- 16+17 Veranstaltungen 2011
- 18+19 Tarife & Info

# Wo die Kamelie wohnt



Junge Anlage im Eröffnungsjahr 2005



2006: Der Garten wächst...



2008: Der Kamelienbrunnen ergänzt die Anlage

**H**ätte der Kaufmann Iginio Scarpa seine große Liebe nicht so früh verloren, wäre die Villa Angiolina heute wahrscheinlich nach der Kamelie, der Lieblingsblume von Scarpas Frau, benannt. So aber benannte Scarpa sein Ferienhaus nach ihr, und die Wiege des Tourismus in Opatija erhielt 1945 den Namen Angiolina.

Zum Gedenken an seine früh verstorbene Frau importierte Scarpa allerdings Kamelien aus dem damals sehr entfernten Japan und ließ sie im Park um die Villa kultivieren. Das milde subtropische Kleinklima ließ den fernöstlichen Teestrauch üppig gedeihen und

schlussendlich zum floralen Symbol der Stadt Opatija werden. Selbstverständlich blühen die Kamelien noch heute und finden sich auch im Gartenpark des Miramar. Mehr noch: Die Blume verbindet eine schöne Geschichte mit dem Hotel:

Die historische Villa Neptun, deren Restaurant, Schlossbar, Meerterrassen, Waterfront-Zimmer und Suiten unsere Gäste heute mit wunderschönen Ausichten auf die Kvarner Bucht und die Insel Cres verführen, wurde zwischen 1890 und 1897 für einen Herrn Meyne aus dem österreichischen Burgenland erbaut und gelangte später in den Be-

sitz der gräflichen Familie Henckel von Donnersmarck, die der Villa den Namen „Neptun“ gaben. Gräfin Laura, die zweite Frau des Industriellen Hugo Henckel von Donnersmarck, war eine begeisterte Blumenliebhaberin. In dem bis heute erhaltenen Glashäusschen unserer Nachbarvilla Rosalia soll sie mit einem fachkundigen Gärtner die schönsten Kamelien der Stadt gezüchtet haben...

Bei soviel Geschichte wundert es nicht, dass unsere Hotelgärtner den Kamelien ganz besonders liebevolle Pflege angedeihen lassen. Auch die bekannte kroatische Künstlerin Yasna Skorup Krneta knüpfte an Opatijas Geschichte

Was 2004 mit einer jungen Gartenanlage begann, erfreut heute in verschwenderischer Schönheit: Der Gartenpark des Miramar ist ein kleines Paradies geworden. Natürlich blühen darin auch Kamelien und gleich mehrere Kunstwerke...



**» OPATIJA IST MEIN  
WOHNZIMMER, KROATIEN MEIN  
GARTEN, EUROPA  
MEIN HAUS UND DIE ERDE  
DIE EWIGKEIT. (SKORUP KRNETA)**

**YASNA SKORUP KRNETA  
KÜNSTLERIN IN OPATIJA**

Geboren in der Kleinstadt Zavidovići (Bosnien-Herzegowina), absolvierte Yasna Skorup Krneta zunächst die Kunstschule in Sarajevo, übersiedelte mit ihren Eltern nach Opatija und graduierte 1971 an der Akademie für Bildende Künste in Zagreb. Danach lebte und arbeitete sie 15 Jahre lang in der Schweiz und kehrte 1987 nach Opatija zurück. Zwischen 1996 und 2006 wirkte die Künstlerin intensiv in der Nähe von Rovinj. Ihre Arbeiten erhielten zahlreiche internationale Preise und Auszeichnungen.

Atelier „Yasna Dream“ in Opatija.  
Vorankündigung: ++385(0)51/715 267  
oder ++385(0)98/260 134.  
An der Rezeption erklärt man Ihnen  
gerne den Weg (zu Fuß möglich).



Kamelie

an, als sie zum 160. Jahrestag der Stadt menschengroße Figuren im Stil der Sezession erschuf. „Vergangenheit trifft Zukunft“ ist der Projekttitle. Drei dieser Figuren schmücken unsere Hotelhalle. In diesem Sommer wird Frau Skorup Krneta im Hotelgarten eine Installation von ganz anderer Art präsentieren. Sie dürfen sich überraschen lassen; nur so viel sei gesagt: Im nahen Bergdörfchen Kastav finden Sie ein ganz besonderes „Blech-Kunstwerk“ der Künstlerin: „Im Schoß der Mutter Kastav“. Vielleicht entstammt das neue Werk in unserem Garten ja diesem Zyklus?

Zurück zu Opatijas „Stadtblume“: Im Jahr 2007 beauftragte Dr. Holleis den österreichischen Wasserbildhauer Professor Hans Muhr mit dem Bau des Kamelienbrunnens. Der Künstler, ein

*2010 ausgezeichnet zum  
schönsten Hotelgarten der  
Stadt Opatija*

langjähriger Partner von Friedensreich Hundertwasser, schuf dafür als zentrales Objekt eine drei Tonnen schwere Kamelienblüte, gearbeitet aus einem einzigen Block Sölker Marmor. Rund-

herum ergießen sich vier Wasserfontänen aus marmornen Kamelienfrüchten, und die Blätter der Pflanze symbolisiert grüner Serpentin, ein „Stück Großvenediger“, gewonnen in 2.000 Metern Seehöhe. Am Boden des Brunnens glitzert Gneis und die Fläche rundherum bedeckt Waldviertler Buntstein, der die Kamelie „von außen wärmen“ soll. 2009 wurde die Anlage um das Europator erweitert: mit 27 Steinen aus den EU-Mitgliedsstaaten und dem 28. Stein aus Kroatien und spannt so einen Bogen zwischen Geschichte und Zukunft.

Mit der Pflege des Hotelgartens möchten wir nicht zuletzt ein Stück Tradition bewahren, war Opatija zu Monarchiezeiten doch berühmt für seine Parkanlagen. Als der Sturm 2009 den alten Eichenbaum am Lungomare fällte, ersetzen wir ihn auf unserem Grundstück durch einen jungen. Vor Baubeginn der neuen Tiefgarage im vergangenen Winter haben wir Palmen und Lorbeerbüsche sorgsam ausgegraben und beim Pool wieder eingepflanzt.

In diesem Sinne hat es uns natürlich ganz besonders gefreut, als die Stadt unser grünes Herz im Vorjahr zum schönsten Hotelgarten Opatijas kürte. Fein, wenn Sie sich darin so richtig gut erholen können!



Gärtner Duško (li) und Đuka (re) mit Gordana (Service- und Gartenfee)



„Vergangenheit trifft Zukunft“ – Figuren von Yasna Skorup Krneta

# Ciao Fiume!



Gleich nach seinem zweiten Karrierestart als Ausflugsschiff im Jahr 2009 wurde der restaurierte Fischkutter Tornado blue zum Liebling der MIRAMAR-Gäste. Betrieben von unserer Vizedirektorin Liliana Stipanić und ihrer Familie schippert das restaurierte Kulturgut auch zum Fischmarkt nach Rijeka. Lassen wir Liliana selbst erzählen...

**W**ussten Sie das? Bis auf wenige Jahre italienischer Herrschaft war die Hafenstadt Rijeka unter dem Namen Fiume, vom 12. Jhdt. bis 1918, immer in österreichischer, ungarischer oder in beider Hand. Von dem zwischen 1870 und 1918 florierenden ungarischen Hafen ist in der größten Stadt der Kvarner Bucht bis heute noch viel zu sehen. Lust auf eine Stadtbesichtigung, kombiniert mit dem Besuch des Grün- und Fischmarktes? Dann besteigen Sie wie zu „Kaisers Zeiten“ das 1898 erbaute Boot Tornado blue in Volosko und lassen sich von Aldo, Roni, Lili und den Adriawellen nach Rijeka schippern.

Entlang der Küste sehen Sie alte Villen, das olympische Schwimmbad, das Fußballstadion, die Torpedofabrik und die einst drittgrößte Schiffswerft der Welt „3. Mai“ aus einer neuen Perspektive. Bald wird die gesamte Opatija-Riviera wie ein Bild vor all denen liegen die zurückblicken, und Sie werden erkennen, wie der Berg Učka (1.402 m) als Schutzpatron über die Bucht wacht. Wunderschön ist diese Ansicht! Tiefblaues Meer, lichtblauer Himmel, weiße Wolken, grüner Wald und farbenfrohe Gebäude. Kroatische Dichter würden sagen: „Das ist Nahrung für die Seele“. Nach einer Stunde Fahrt läuft das Fischerboot Tornado blue in den großen Hafen von Rijeka (übersetzt = Fluss) ein. Mit beeindruckenden Palästen aus der k.u.k.-Zeit zeigt die Großstadt ihre Macht sofort. Nebeneinander gereiht präsentieren sich

die Gebäude dem Meer besonders schön. Ganz anders erleben Sie die Stadt wiederum wenn Sie durch die Straßen spazieren und, vielleicht mit mir, den Grün- und Fischmarkt besichtigen.

Während der Fahrt erzähle ich Ihnen auch, welche Fische in der Adria gefischt und am 129 Jahre alten Markt von Rijeka verkauft werden. Dort kauft mein Mann Roni jetzt Seehechte, die unser Smutje Guisepe später in der Schiffsküche mit Kartoffeln, Olivenöl, Knoblauch und Petersilie zubereitet. Bei der Heimfahrt genießen Sie dieses authentische, einheimische Gericht am Schiff: mit Salat aus eigenem Garten, Kapitän Aldo's selbst gekeltermem

*So eine Ausfahrt ist Nahrung für die Seele.*

Wein und flaumigem Weißbrot. Aber erst die Palatschinke, gefüllt mit Mamas Marmelade und Birnenlikör machen das „Seemannsessen“ komplett. Nach etwa vier Stunden legen wir wieder in Volosko an und Sie können gemütlich entlang der Seepromenade zum Hotel spazieren. Wenn ihnen die Stadt Rijeka dann am Abend auf der MIRAMAR-Meerterrasse entgegenfunkelt, erblicken Sie vielleicht eine neue Freundin.

## KLEINE BLAUFISCHKUNDE

### ZU UNRECHT OFT ZWEITE WAHL

Als Blaufische bezeichnet man Fische mit dunklem Fleisch, die in der Adria noch reichlich vorhanden und deshalb auch preiswerter als 1.-Klasse-Fische sind. Feinschmecker schätzen diese aromatischen Meeresbewohner mindestens genauso sehr. Gefangen werden Blaufische immer in der Nacht (früher bei Vollmond). Durch ihren hohen Anteil an Omega-3-Fettsäuren sind sie besonders gesund und schmackhaft.

### SARDINE – SARDELA

Die Sardine ist der südländische Cousin von Mitteleuropas Hering. „Slane sardele“, eingelegte Salzsardinen, gelten als kroatische Spezialität, aber auch gegrillt und gebraten schmeckt die bis zu 27 cm lange Sardine köstlich.

### SARDELLE, ANCHOVI – INCŪN

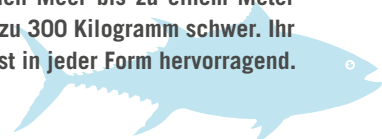
Das würzige, etwa 15 cm kleine Fischlein wird nachts gefangen, wie die Sardine zubereitet oder frittiert im Ganzen genossen.

### THUNFISCH – TUNA

Eigentlich eine wandernde Fischart, hat der Blauflossen-Thunfisch die Adria zum fixen Lebensraum ausgewählt – der weltweit einzig bekannte Ort, an dem er sich während des gesamten Jahres wohlfühlt. Blauflossen-Thunfische schwimmen bis zu 50 Knoten schnell (ca. 93 km/h), werden im adriatischen Meer bis zu einem Meter lang und bis zu 300 Kilogramm schwer. Ihr Geschmack ist in jeder Form hervorragend.



BLAUFISCHE GENIEßEN SIE AM SCHIFF UND BEIM MIRAMAR-FISCHBUFFET!





Oben: Fischhalle in Rijeka. Kasten: Kapitän & Fischer Aldo; rechts: Tornado blue, Grünmarkt, MIRAMAR-Meerterrasse mit Blick auf Rijeka bei Nacht

## LEINEN LOS UND AB ZUR SEE!



### BADEAUSFLUG NACH BELI

Wer mit dem Schiff einen Tagesausflug zur Insel Cres unternimmt, reist in eine andere Welt. Es ist ein Eintauchen in wunderbare Düfte und Farben, eine Zeitreise. Auf Cres kann das 2000-jährige Dorf Beli und das „Gänsegeierkrankenhaus“ ECO-CENTAR CAPUT INSULAE besucht werden. Wir finden auch immer eine ruhige Bucht zum Baden. Übrigens: Die Schiffsreise wird von verführerischen Grilldüften begleitet ...

### ROMANTISCHER ABENDAUSFLUG

Entlang der Küste von Volosko führt diese stimmungsvolle Fahrt unter dem Sternenhimmel vorbei an den Lichtern der Küstenorte (ca. 2 Std.).

### „KAFFEEFAHRT“ ZUM STRANDCAFÉ

Richtung Süden schippert die Tornado blue in den Hafentort Mošćenička Draga, wo sich Kaffee, Kuchen und die mediterrane Atmosphäre des beliebten Strandbadeortes genießen lassen (ca. 4 Std.).

Das Schiff nimmt maximal 12 Teilnehmer mit auf die Reise. Auch individuelle Gruppen- oder Familienausflüge sind möglich!



## VIERMAL ADRIA-WEISSFISCH IM VISIER

### GOLDBRASSE – ORADA

Die edelsten aller Meerbrassen sind festfleischig, aromatisch und „schwimmen“ das ganze Jahr über aus Wildfang und Zucht auf die Teller. Sie selbst genießen bevorzugt Muscheln und Wasserschnecken, die sie ausreichend in unseren seichten Adriabuchten finden. Interessantes Detail: Die Goldbrasse ist ein Zwitter und lebt ein Jahr als Männchen, das andere als Weibchen. Beste Fangzeit: Frühling und Herbst Länge bis 70 cm



### SEEHECHT – OSLIĆ

Der Seehecht ist in der Adria ausreichend verbreitet, weshalb er an Festtagen auch in vielen Fischerfamilien auf den Tisch kommt. Der schlanke und magerfleischige Dorschfisch lebt in 20 bis 60 Metern Tiefe und eignet sich sehr gut zum Braten oder Schmoren im Ganzen und verträgt kräftige Würzung. Seine Liebesspeise wiederum sind Heringsfische. Fangzeit: ganzjährig Länge bis 120 cm



### DRACHENKOPF – ŠKARPINA

Zu Lebzeiten, in 40 bis 300 Meter Tiefe, perfekt getarnt und mit Giftstacheln versehen, färbt sich der Drachenkopf nach der Zubereitung herrlich rot und begeistert seine Esser durch wunderbar zartes Fleisch. Im Ganzen gebraten schenkt er mit gegarten Erdäpfeln ein unglaubliches Aroma, ebenso der eintopfartigen Fischsuppe „Brodet“. Fangzeit: ganzjährig Länge: 20 bis 60 cm



### WOLFSBARSCH – BRANCIN

Der wahrscheinlich feinste aller Adriafische eignet sich auch gut für die Zucht und war schon in der römischen Antike ein kulinarischer Bestseller. Roh mariniert ist sein festes, weißes Fleisch ebenso köstlich wie im Salzmantel gegart oder gegrillt. Beste Fangzeit: Frühling, Herbst, Winter Länge: bis 100 cm



Mhhh...

### INSELKÄSE

Der Molke-Frischkäse Skuta ist fixer Bestandteil unseres Frühstücksbuffets – Kroatiens Ricotta, gewonnen bei der Verkäsung von Kuh-, Schafs- oder Ziegenmilch. Nach dem Erhitzen auf 90°C sowie dem Abtropfen im Gazetuch, formt sich die Molke zu einer herrlich frischen, weichen Käsespezialität. Unseren Kuhmilch-Skuta beziehen wir von Stojan Buretić aus dem Dörfchen Boljun. Skuta von der Ziege liefert uns Familie Winkler, die auf 60 ha Land nahe Pula eine Ziegenfarm mit hervorragender Käseerei betreibt. Der Musterbetrieb versorgt uns auch mit Ziegenfrischkäserollen, Ziegenfeta sowie pikantem Hartkäse, der nach französischer Art aus nicht pasteurisierter Milch produziert wird – eine Innovation auf der gesamten Halbinsel!

### WELTBESTES OLIVENÖL

Lange Zeit galt Istriens Olivenöl als höchster Qualitätsmaßstab, an dem alle Öle des Mittelmeerraumes gemessen wurden. Heute knüpft die Halbinsel wieder an diesen historischen „Goldstandard“ an, kultiviert eine Million Ölbäume und wird vom weltweit wichtigsten Olivenölguide „Flos olei“ als zweitbeste Olivenölregion der Welt geführt! Die Pflege zahlreicher autochtoner Olivensorten ermöglicht eine Geschmackspalette von apfelartig bis nussig-herb; hochmoderne Pressen sorgen für Reinheit und in den kühlen Nächten der nördlichsten aller Ölbäume-Anbaugelände entwickeln die Oliven eine interessante Frucht und Säurestruktur. Übrigens: Wenn das Öl im Hals ein wenig kratzt, machen sich seine gesundheitsfördernden Polyphenole (Antioxidantien) bemerkbar...



Links: Feinster Adriablick von den MIRAMAR-Meerterrassen. Kleine Bilder: Arthur Berger am Fischmarkt von Rijeka (li) und Sommelier Damir Ferlan (re) beim Kürbisbauern. Unten: Gustostückerln aus der MIRAMAR-Küche: Regionale Produkte sind immer dabei!

# Küche & Köstlichkeiten

Dass uns der Guide Gault Millau „die wahrscheinlich beste Hotelküche Kroatiens“ attestiert, ehrt uns sehr. Dass sich viele Gäste schon morgens auf das abendliche Gourmetmenü freuen noch viel mehr...

**W**ir meinen: Gutes Essen gehört zum Urlaub wie die Sonne zum Sommer. Deshalb hat die Kulinarik im Miramar einen ganz besonderen Stellenwert. Mittags bieten wir à la carte fangfrischen Adriafisch und Meeresgetier vom Grill, und unsere abendlichen Wahlmenüs sollen jedem Urlaubstag ein Krönchen aufsetzen. Als der Osttiroler Haubenkoch Arthur Berger vor vier Jahren als Küchenchef im Miramar zu arbeiten begann, erwartete ihn eine große Herausforderung: Für die kroatische Küchenmannschaft waren „federleichte Suppen und tiefgründige Saucen“ zunächst etwas ganz Neues. Auch die Auswahl an vegetarischen Gerichten beschränkte sich wie in der gesamten Region weitgehend auf Mangold, Erdäpfel oder Salate. Heute ist Arthur Berger stolz auf sein engagiertes Küchenteam, mit dem er eine unglaublich vielfältige mediterran-österreichische

Küchenlinie realisiert. Die vegetarischen „Topfennockerln auf Mangoldgemüse mit Pinienkernbutter und Parmesanflocken“ sind beispielsweise ein Lieblingsgericht unserer Direktorin und verführen auch so manchen Fleischtiger. Oder was würden Sie wählen? „Gegrilltes Drachenkopffilet mit mediterranem Gemüse und cremiger Polenta“ oder „Lammkarree mit Kräutern, Paprika-Bohnenragout und Ofenkartoffel“?

„Unglaublich, welche tollen Produkte diese Halbinsel hervorbringt“ freut sich Berger und schwärmt von istrischen Trüffeln, Olivenöl, Insellämmern und Adriafrisch. Eine positive Überraschung war für ihn 2010 die Entdeckung der Ziegenfarm von Familie Winkler. „Dort leben einige hundert Ziegen wie Gott in Frankreich von würzigen Inselkräutern und hinter einer großen Glasfront kann man Hunderten Käseläiben beim Reifen zusehen.“

## AUS ARTHURS KÜCHE

### GRATINIERTER ZIEGENKÄSE

- 8 Scheiben von der Ziegenfrischkäserolle
- 2 EL Akazienhonig + 2 EL Pinienkerne
- je 1 EL frischen Rosmarin u. Thymian
- 8 frische Feigen
- 8 Scheiben Pršut o. Prosciutto
- Istrisches Olivenöl + 1 EL Knoblauchöl
- 8 Oliven schwarz & grün, Knoblauch
- 1 EL Balsamicoreduktion (vorher einkochen)
- 1/2 EL Staubzucker (Puderzucker)

Ziegenkäse in 1 cm dicken Scheiben anrichten und mit einer Mischung aus Akazienhonig, Pinienkernen und Kräutern einstreichen. Unter höchster Grillstufe kurz im Rohr gratinieren.

Feigen in Spalten schneiden und mit etwas Staubzucker bestreuen. Oliven mit Olivenöl und etwas Knoblauch marinieren.

Prosciutto, Feigen und Oliven zum gratinierten Ziegenkäse geben und mit Balsamicoreduktion beträufeln.



# Majestätische Reise!

Nach Abbazia, dem einstigen Kurort von Adel, Reich & Schön, reiste man in der Kaiserzeit standesgemäß luxuriös mit dem 1891 erbauten k.u.k.-Hofreisezug. Das würden Sie auch gerne mal machen? Na dann: Gute Reise!

Im Jahr 1884 weihte Friedrich Julius Schüller, Generaldirektor der österreichischen Südbahngesellschaft die Eisenbahnstrecke Wien–Rijeka ein und begründete damit den Aufstieg einer nahezu unbekanntenen Küstenregion zum Kurort Abbazia, der Reich und Schön aus aller Welt anzog und gerne mit klingenden Beinamen geschmückt wurde: „Nizza der Adria“ oder „Palmenriviera“ las man etwa zur Kaiserzeit in den Broschüren, und am stilvollsten bereiste man diesen Ort mit dem kaiserlichen Hofsalonzug.

„Für den europäischen Hof- und Geldadel konstruiert, waren die Hersteller dieser Züge stolz darauf, regelrechte Kunstwerke aus Stahl und Eisen zu schaffen, um den Reisenden in diesen Waggonen nicht nur größtmögliche Behaglichkeit, sondern auch luxuriöse Eleganz bieten zu können“ weiß Gott-

fried Rieck, ehemaliger Lokomotivführer der Österreichischen Bundesbahnen zu berichten, und niemand anderer könnte es besser wissen. Schließlich hat sich Rieck gemeinsam mit seiner Frau einen Lebensraum verwirklicht, indem er dem k.u.k.-Hofzug im Jahr 1991 durch dessen detaillierte Nachempfindung zur Renaissance verhalf. Ein Jahrhundert nach dem Bau des Originals!

Das erste Glanzstück einer Reihe von exklusiven Waggon-Nachbauten war der Wagen „SalonI“, der nach aufwendiger Planung in der Prager Waggonfabrik Ringhoffer entstand, deren Konstrukteuren es meisterhaft gelang, die strengen Sicherheitsauflagen moderner Züge mit der verschwenderischen Pracht des Originals zu verbinden. Am 19. Mai 1998 wurde der glanzvoll restaurierte Majestic-Imperator-Luxuszug mit sechs Waggonen feierlich

getauft: stilgerecht von Maria Christina Habsburg-Lothringen, der jüngsten Nachfahrin von Kaiser Franz Joseph I. und Kaiserin Elisabeth. Damit war nicht nur für das Ehepaar Rieck ein Traum wahr geworden...

Die nostalgische Reise mit dem Majestic Train de Luxe wurde inzwischen für viele Menschen zu einem unvergesslichen Erlebnis. Am 14. April

*Am Bahnhof  
von Matulij-warten  
Blasmusik & Sekt*

und am 26. Oktober 2011 heißt es für „Wiederholungstäter“ und Interessierte wieder „Alles einsteigen!“ am Wiener Franz-Josef-Bahnhof. Gezogen von einer Elektrolok bieten vier bis sechs Wag-

gons Platz für etwa achtzig bis einhundert Zeitreisende. Dabei fährt der Zug erstmalig auch über Klagenfurt und Villach und erschließt sich damit auch den Kärntnern und Salzburgern besser, während die Steirer in Bruck an der Mur zusteigen können.

Das technische Meisterwerk Semmeringbahn, Weltkulturerbe und eine der ältesten Gebirgsstrecken der Welt, erfahren allerdings nur Passagiere, die ihre Reise in Wien beginnen. Die 1854 von Carl Ritter von Ghega errichtete Bahnstrecke zählt auf abenteuerlichen 41 Kilometern 16 Viadukte, 15 Tunnel und 100 Brücken, dessen bahnbrechender Geschichte sich jeder Zuggast durch den interessanten Vortrag von Christian Schuhböck (von Alliance for nature) annähern kann. Ebenso für alle da sind bereits Mitarbeiter aus dem Hotel Miramar, die die Zuggäste auch kulinarisch auf eine schöne Zeit an der Opatija-Riviera einstimmen werden.

Erinnern Sie sich noch an den Anfang dieser Geschichte? Weil die Stadt Opatija mit ihren historischen Hotels, Fin-de-Siècle-Villen, Parks und Promenaden ohne den Eisenbahn- und Fremdenverkehrspionier F.J. Schüler wahrscheinlich gar nicht existent wäre, zollt man dem Tourismuspionier im Park Angiolina mit einer Büste des Wiener Bildhauers Johann Rathausky bis heute Respekt. Zu finden ist sie im Park Angiolina zwischen Bananenstauden und Palmen...

AM 15. APRIL AUCH IM MIRAMAR:  
VORTRAG ZUM WELTKULTURERBE  
SEMMEINGBAHN.



14.–17. APRIL & 26.–30. OKTOBER

### NOSTALGISCHE REISE VON WIEN NACH „ABBAZIA“

(Zustieg in Bruck an der Mur, Klagenfurt u. Villach)

- Anreise mit dem „Kaiserzug“ inklusive Wiener Frühstück und kroatischen Spezialitäten: Paški sir, Pršut, Žlathina-Wein von der Insel Krk...
- Zum Reisevergnügen an Bord: Black Jack und Roulette am Spieltisch der Novomatic-Casinos.
- Inkludiert sind 3 bzw. 4 Übernachtungen inkl. Gourmet-Halbpension und sämtliche Transfers
- Wohnen im Superior-Doppelzimmer mit Balkon und Meerblick
- Kaiserlich-königliches Kulinarik- und Musik-Programm sowie Gala-Abend im Hotel Miramar.

Preis pro Person ab € 850,-

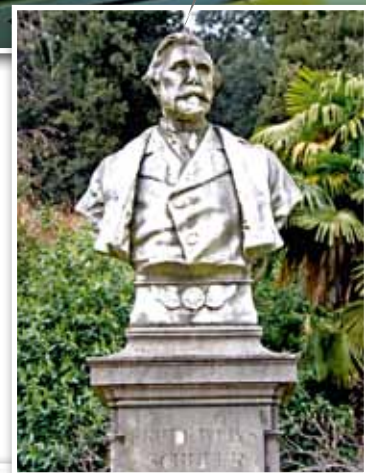
Herbsttermin 26. 10. bis 30. 10. (4 Nächte ab € 899.-)

Wir erstellen gerne auch Gutscheine für diese Reise!

Die beiden oberen Fotos zeigen das prunkvolle Waggoninnere. Auf unserer Reise mit Spieltisch zum Zeitvertreib!



Mitte: Schöne Aussichten auch für den Lokführer: „Bald taucht das Meer auf!“ Darunter: Die Büste von Tourismuspionier F. J. Schüler und zwei gastfreundliche „Tourismusexperten“ des MIRAMAR...



Zur Kaiserzeit war die Villa Neptun, heute das Waterfront-Gebäude des MIRAMAR, eine Pension für Abbazias Kurgäste.



Zu Zeiten der österreichisch-ungarischen Monarchie nutzten namhafte Mediziner und Therapeuten „Clima und Meeresaeosol“ im Curort Abbazia zur Verstärkung ihrer Therapien. Vor einigen Jahren entdeckte man die Kraft dieses Ortes neu und nutzt sie wie damals für Gesundheit und Wohlbefinden.

# Inspiration Meer

Der Ton macht die Musik und das Meeresrauschen die Entspannung. Wie kann man dieses Potenzial nutzen? „Mit Kristall-Klangschalen“ meint unsere Seminarleiterin Sigrid Sonberg und erklärt ihre Inspiration mit diesem Text.

**W**ie viele Naturgeräusche hat auch das Rauschen des Meeres eine beruhigende Wirkung auf die Psyche des Menschen. Es wirkt Stresserscheinungen entgegen und beeinflusst sogar den Körper, indem es zum Beispiel den Herzschlag positiv verändert.

„Das Meer ist ein Ort, der immer etwas über einen zu wissen scheint, das man selbst nicht weiß“ stellte der Sylt-Insel-Schreiber Gernot Wolfram einmal fest. Naturgeräusche oder Töne von bestimmter Qualität bringen eine Erinnerung daran ins menschliche Bewusstsein. Wir alle kennen die Redewendungen: „Der Ton macht die Musik“, „gut gestimmt sein“ oder „verstimmt sein“ und viele andere, die uns zeigen, wie stark die auditive Welt auf uns einwirkt. So wird beispielsweise der beste Film durch unpassende Musik zerstört. Wovon wir uns stimmen lassen oder selbst stimmen, beeinflusst unsere persönliche Stimmung und Befindlichkeit. Über die Gehirnnerven zum Ohr gibt es eine weitere Verbindung zum Sehen und zur Bewegung. Atmung, Puls und Verdauung werden so vom Gehörten beeinflusst, ebenso die eigene Stimme. Klangschalentöne entspannen wohliger, der Körper beginnt ganz von selbst zu hören, zu schwingen und ein neues Körperbewusstsein entsteht. Im Vergleich zu mentalen Trainingsmethoden wird der angestrebte Alphazustand (Gehirnwellenfrequenz im Entspannungszustand) mit Kristallklang mühelos und sehr schnell erreicht.

Kristall-Klangschalen sind eine Weiterentwicklung. Sie öffnen Körper und Geist zu neuer Vitalität und Kreativität. Da die Schalen aus reinstem Quarzsand

geschmolzen sind, können damit Töne für höchste Ansprüche erzeugt werden: Sie zirkulieren im Raum und werden körperlich spürbar. Sie gehen in Resonanz mit der körpereigenen Kieselsäure und vermitteln Ruhe und Kraft.

Das erfreuliche Resultat: Seele, Geist und Körper werden auf einzigartige Weise erfrischt und gestärkt und der Körpermagnetismus wird ausbalanciert. Ein „Kristallklangbad“ ist also eine aufbauende Zellmassage, die in tiefer Entspannung eine anregende Energiequelle aktiviert. So werden Wahrnehmung, Kreativität und Lernfähigkeit gefördert. Stress sowie Angstzustände und Schlafstörungen wiederum gemindert. Gute Träume kehren wieder, die Fähigkeit für bildhaftes Sehen nimmt zu. Wind- und Wassergeräusche, wie etwa Meeresrauschen, lassen Menschen ihren inneren Ruhepol finden und verbinden ihn mit den Elementen als Träger der Naturkräfte. Meeresrauschen und Klang können verborgene Potenziale im Menschen einleiten und vermitteln gleichzeitig eine befreiende Leichtigkeit.



Die freie österreichische Autorin Sigrid Sonberg begegnet dem Leben auf außergewöhnliche Weise und offeriert bei uns eine Schreibwerkstatt sowie das Programm „Wellnesstropfen für Körper, Geist und Seele“.

## MIRAMAR-WELLNESS



### WELLNESS-AROMAMASSAGEN

Unsere bestens ausgebildeten Therapeutinnen und Therapeuten bieten erstklassige Massagen und Behandlungen an. Die von Lara entwickelte Aromaölmassage ist bei den Gästen besonders beliebt. Dabei werden natürliche ätherische Öle zu duftenden Mischungen vereint, die ihre Wirkung über Nase und Haut entfalten und je nach Zusammensetzung wirken:

**ANTISTRESS:** Lavendel-, Rosenholz-, Bergamotte- und Ylang-Ylang-Öle wirken beruhigend.

**LA VIE EN ROSE:** Rosengeranien-, Rosenholz-, Rosmarin- und Zypressenöle wirken straffend.

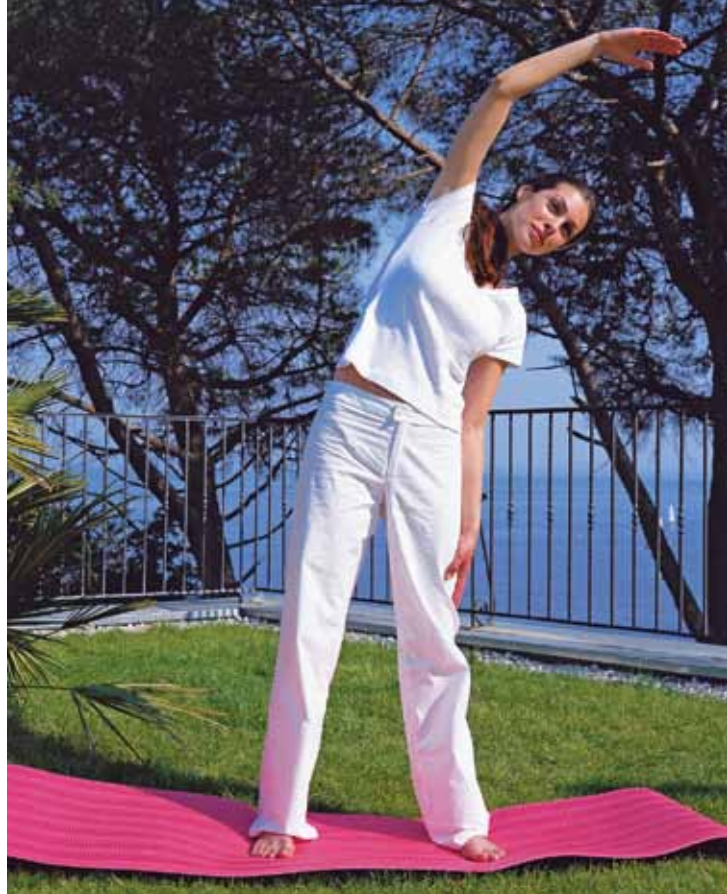
**GUTE LAUNE:** Lemongras-, Rosmarin-, Lavendel- u. Basilikumöle erfrischen und stimmen fröhlich!

**ANTI AGING:** Orangen-, Rosenholz- und Thymianöle revitalisieren und beleben die Haut.

**MEDITERRAN:** Olivenöl mit Salbei, Wacholder, Kiefer, Rosmarin, Fenchel, Orangen und Zypressen entschlackt und entstaut mit der Kraft unserer Region Kvarner.



Oben li: Relax! Ab 2012 bietet das MIRAMAR noch mehr Raum für Ruhe und Erholung. Oben re: Übers Jahr verteilt bieten bei uns mehrere Fachleute Yogakurse an. Rechts: Gabi und Toni Altendorfer waren 2008 österreichische Vize-Staatsmeister im Tango Argentino. Ihre überaus beliebten Anfänger- und Fortgeschrittenenkurse sind aus dem Miramar nicht mehr wegzudenken: [www.tango-creativo-vienna.at](http://www.tango-creativo-vienna.at)



## GETANZTE LEIDENSCHAFT

IM GESPRÄCH MIT GABI & TONI ALTENDORFER

### Der Tango ist Weltkulturerbe und war Tanz des Jahres 2010. Was bedeutet er für Euch?

Tango ist einzigartig. Ein faszinierender, prickelnder Tanz, dessen Facettenreichtum uns regelrecht eingefangen hat: der kulturelle Hintergrund, die Geschichte, die Gefühle, die er seine Tänzer durchleben lässt: Liebe und Leidenschaft, Traurigkeit und höchste Glückseligkeit. Tango vermittelt die innigste Vertrautheit eines Paares. Er ist ein Lebensgefühl.

### Was kann ein Anfänger von einem Intensivkurs mitnehmen?

Eben dieses große Gefühl. Wenn er vom ersten Augenblick an fasziniert und begeistert ist, kann sich der Funke zum Feuer der Leidenschaft entwickeln, die sein gesamtes Leben nachhaltig bereichert.

### Verbindet Euch der Tango auch privat als Paar?

Dieser Tanz ist unsere gemeinsame Obsession! In frühester Jugend tanzten wir bereits Turniere und Meisterschaften in den Standardtänzen miteinander. Als die Entwicklung unserer drei Söhne es wieder zuließ, lernten wir die Leidenschaft des Original Tango Argentino kennen und lieben. Dass wir unsere Ausbildung dann bei den besten argentinischen und internationalen Maestros absolvieren durften, empfinden wir bis heute als großes Glück...

### ...das Sie im Miramar sehr engagiert weitergeben!

Ja und mit großer Freude! Viele Schüler, die wir in diesem herrlichen Hotel kennengelernt haben, sind inzwischen zu Stammkunden geworden – die größte Anerkennung, die wir uns vorstellen können!

## TANGO ARGENTINO-WOCHE IM MIRAMAR

KARWOCHE, 17.–24. APRIL 2011

### TANGO & MEER

- 8 Tage – 7 Übernachtungen inkl. Gourmet-Halbpension
- Geführter Stadtrundgang durch Opatija
- Tanzstunden Mo–Sa: 6x45 min. Anfänger & Fortgeschrittene getrennt

Preis pro Person im Meerblick-Zimmer ab € 805,-

OSTERN, 24.–28. APRIL 2011:

### TANGO INTENSIV-WORKSHOP

- 3 oder 4 Übernachtungen inkl. Gourmet-Halbpension
- Geführter Stadtrundgang durch Opatija
- Tanzstunden Mo–Mi: 3x60 min. Anfänger & Fortgeschrittene getrennt

Preis pro Person im Meerblick-Zimmer ab € 345,-

Alle Tanzkurse mit Gabi & Toni Altendorfer, die auch beim Begrüßungscocktail und am Schiff präsent sein werden. „Schnuppern“ jederzeit möglich.



Links: Beheizter In- und Outdoor-Meerwasserpool; rechts: Das Nordic Walking am Lungomare wird durch Klima und Meeresbrise unterstützt.

Das abwechslungsreiche Fitness- und Wellnessangebot des MIRAMAR ist die perfekte Ergänzung zu den kulinarischen Verführungen des Hotels. Kurse, Vorträge und praktische Seminare liefern auch viele kleine Lebenshilfen für den Alltag.

## WUNDERBARE ALLTAGSHELFER

IM GESPRÄCH MIT DR. GABRIELE DANNINGER

### Praktizieren Sie Yoga auch privat?

Seit etwa zwanzig Jahren jeden Tag! Als Mutter von drei Kindern, praktizierende Psychotherapeutin und Lehrbeauftragte an der Fachhochschule ist mein Leben recht turbulent. Da schafft Yoga den idealen Ausgleich. Die zwölf Übungen des sogenannten Sonnengebets gehören für mich ebenso zum Start in den Tag wie das Zähneputzen.

### Wie verschaffen Sie sich die Zeit dafür?

Das Ritual ist zwar sehr effektiv, dauert aber gar nicht lange. In Powerform nimmt es nur fünf, langsam ausgeführt zehn Minuten in Anspruch. Täglich ausgeführt bringt das viel mehr als etwa eine wöchentliche Yogastunde.

### Was können die Besucher ihrer Yogakurse im Hotel Miramar mitnehmen?

Bestenfalls die Begeisterung, die ich noch immer für Yoga empfinde und natürlich wertvolle Atem- und Körperübungen, die wir so trainieren, dass sie für den Alltag erhalten bleiben.

### Ihr weiteres Seminar „Der gestresste Rücken“ fand schon im Vorjahr großen Anklang...

Das freut mich sehr. Rückenschmerzen gelten ja als Volksleiden Nummer eins. Ich erkläre in einem kurzen theoretischen Teil wie diese schmerzhaften Verspannungen entstehen, wie man sie lindern und verhindern kann. Dann praktiziere ich mit den Teilnehmern eine zielgerichtete Entspannungsübung und das Rückentraining zur Lockerung muskulärer Blockaden. Tipps für den Alltag gehören dazu.

# Bewegt und entspannt

MEHR LEBENSQUALITÄT  
ALS URLAUBSSOUVENIR...

## YOGA & RÜCKEN

17. BIS 23. APRIL 2011

Die in Salzburg praktizierende Psychotherapeutin und ärztlich geprüfte Yogalehrerin Dr. Gabriele Danninger bietet den Gästen des MIRAMAR in dieser Woche 45-minütige Yogakurse für Anfänger und Fortgeschrittene sowie 90-minütige Aktiv-Workshops zum Thema „Der gestresste Rücken“ an.

Die Teilnahme ist für unsere Gäste kostenlos – aber wertvoll!





## MÄRZ

16.3.

### MIRAMAR-SAISONERÖFFNUNG

16.3. bis 14.4.: AKTIONSTAGE

„4 Tage genießen = 3 Tage bezahlen“

16.3. bis 20.3. **NEU!**

### LEBENS-LUST FÜR DICH UND MICH

Lebensfreudiger Workshop mit der Psychotherapeutin Mag. Romana Ondra und dem Arzt Gerhard von der Lehr.

20.3.

### O SOLE MIO

**NEU!**

### KLASSISCHES ARIENKONZERT

Der Tenor Davor Lešić und der Pianist Igor Vlainić, engagiert an der Oper von Rijeka, verführen Sie im Hotelentree oder auf den Meerterrassen mit bekannten italienischen Arien. – Die Künstler sind herausragend und werden über die gesamte Saison verteilt immer wieder im Miramar gastieren!

21.3. bis 27.3.

### TANZWOCHE MIT PETER KANTOR

Walzer, Foxtrott, Salsa & Tango. Schnupperstunden und Intensiveinheiten. Peter Kantor aus Wien erfüllt Gästewünsche.

21.3. bis 27.3.

### YOGA & MEER

Tägliche Yogaeinheiten mit dem geprüften Yoga- und Tanzlehrer Peter Kantor.

26.3.

### DER „KLANE CHOR“

aus Kärnten gibt unter Hedi Preisssegger sein traditionelles Frühlingskonzert.

27.3. bis 3.4.

### TANZACADEMY EUREDA

Rock and Roll und Boogie Woogie, Mambo, Chive und Cha cha mit Hansjörg Scheicher und der Tanzacademy Eureda. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

## APRIL

2.4. **4**

### SHOWTANZ-VORFÜHRUNG

mit der Showtanzgruppe von Hansjörg Scheicher und der Tanzacademy Eureda

3.4. bis 7.4.

### 9. ALPE-ADRIA-KUNSTWORKSHOP

mit Künstlern der Moderne aus Kroatien, Slowenien, Italien und Österreich. Organisator & Kurator: Franz Berger, Villach.

11.4. bis 13.4.

### 3-TÄGIGER KOCHKURS mit Arthur

Berger: Auf der mobilen Kochstation demonstriert unser Küchenchef verschiedene Zubereitungsarten, verrät Tipps und Tricks und zeigt Ihnen seine Art des Kochens.

10.4. bis 17.4.

### FIT IN DEN SOMMER

Fitnesswoche mit Milan: Nordic Walking, Aqua Jogging, geführte Sauna, Wandern.

14.4. bis 17.4.

### NOSTALGISCHE ZUGREISE ANS MEER

Der Majestic Emperor Train de Luxe fährt zu einem nostalgischen Wochenende von Wien nach Opatija. Info Seite 10 und 11.

17.4. bis 28.4.

### GETANZTE LEIDENSCHAFT

Tango-Argentino-Woche mit Gabi und Toni Altendorfer. Mehr Info: Seite 14.

17.4. bis 23.4.

### DER GESTRESSTE RÜCKEN

Vorträge, praktische Übungen und morgendliche Yogaeinheiten mit Dr. Gabriele Danninger. Mehr Info: Seite 15.

29.4. bis 2.5.

YOGA für Anfänger & Fortgeschrittene mit Frau Mag. Katharina Schreiner.

## MAI

4.5. bis 8.5.

### PARAPLUIE IM MIRAMAR

Die oberösterreichische Tanz- und Showband sorgt unter Kapellmeister Franz Milacher für Stimmung und gute Laune.

1.5. bis 5.5.: AKTIONSTAGE

„4 Tage genießen = 3 Tage bezahlen“

5.5. bis 8.5.

### TANZEN MIT ANDY & KELLY KAINZ **x**

Tanzkurs mit den 4-fachen Dancingstar Siegern Andy & Kelly Kainz.

9.5. bis 13.5.

### BAUCHTANZWOCHE

mit unserer Bauchtanzlehrerin und Physiotherapeutin Martina.

15.5. bis 21.5.

### GLÜCKSWOCHE MIT ROMANA ONDRA

Ein bereits bewährter Weg zu vielen glücklichen Momenten und Erinnerungen!

22. bis 29.5.

### WELLNESSTROPFEN

**NEU!**

### FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE

Klangschalen-Entspannung und Bewegungsmeditation mit Sigrid Sonberg. Mehr Info: Seite 13.

26. bis 29.5.

### INSPIRATION MEER

Freies, kreatives Schreiben mit Anleitung der freien Autorin Sigrid Sonberg.

27.5. und 1.6. **2**

### MUSICALMELODIEN & CHANSONS

Rita del Conte gastiert auf den MIRAMAR-Meerterrassen.

## JUNI / JULI

30.5. bis 1.6.

### 3-TÄGIGER KOCHKURS

#### MIT ARTHUR BERGER

Auf der mobilen Kochstation demonstriert unser Küchenchef verschiedene Zubereitungsarten, verrät Tipps und Tricks und zeigt Ihnen seine Art des Kochens.

12. und 13.6.

### TRADITIONELLE

#### MIRAMAR-PFINGSTKONZERTE **3**

mit dem Johann-Strauß-Ensemble Wien unter Alfred Pflieger.

14. bis 17.6. **1**

### MARCO IM MIRAMAR

Unser beliebter Entertainer ist wieder mit seiner Gitarre zu Gast.

3.7. bis 10.7.

### TANZWOCHE MIT PETER KANTOR

6. und 7.7.

### OPERETTEN & EVERGREENS

Maestro Franz Langer und seine Sänger aus Salzburg gastieren mit Operettenmelodien auf unserer Meerbühne. Am zweiten Abend erwarten Sie Evergreens und Hits aus Musical und Film.

11. bis 15.7.

### BAUCHTANZWOCHE

mit unserer Bauchtanzlehrerin und Physiotherapeutin Martina.

## AUGUST / SEPTEMBER

4.8.

### BAYERISCHE STAATSOPER ZU GAST

Miriam Kaltenbrunner (Sopran) und Nicole Grover (Mezzosopran), Mitglieder der bayerischen Staatsoper, gastieren auf den Miramar Terrassen.

9. und 10.8.

### OPERETTEN & EVERGREENS

Maestro Franz Langer und seine Sänger aus Salzburg gastieren bei uns.

16.8.

### ONLY LOVE

Entertainer und Musiker Wolf Frank unterhält mit seinem Programm „Only love“ auf den Miramar-Terrassen.

5. bis 14.9. **1**

### MARCO IM MIRAMAR

Unser beliebter Entertainer ist wieder mit seiner Gitarre zu Gast.

26.9. bis 1.10.

### NORDIC-WALKING-WOCHE MIT MILAN

Anfänger erlernen diese sanfte, aber wirkungsvolle Sportart für jedes Alter bei unserem Fitnesstrainer und Saunameister.

## OKTOBER

MARUNADA

TRADITION

Maronifeste an den Oktoberwochenenden in Lovran, Liganj und Dobrec.

TARTUF!

Trüffelbeste in den istrischen Orten Livade und Buzet; Mitte Oktober bis November.

1. und 2. 10.

BELA NEDEJA

TRADITION

Fest des jungen Weines im Bergdorf Kastav.

3. 10. bis 5. 10.

3-TÄGIGER KOCHKURS

mit unserem Küchenchef Arthur Berger und seiner mobilen Kochstation.

5. 10. bis 9. 10.

GENUSSSTAGE MIT ROMANA ONDRA

Genussvolle Momente garantiert!

8. 10.

CARINTHIA CHOR MILLSTATT

Traditionelles Gastkonzert im Miramar.

12. 10.

„ANLEITUNG ZUM UNGLÜCKLICHSEIN“

Dr. Wolfram Huber liest aus Paul Watzlawicks amüsantem Welt-Bestseller.

13. 10. bis 16. 10.

TANZKURS MIT ANDY & KELLY KAINZ

15. 10.

„DIE SPÄT BEZAHLTE SCHULD“

Dr. Wolfram Huber liest aus der berührenden Erzählung von Stefan Zweig.

16. 10. bis 20. 10.: AKTIONSTAGE

„4 Tage genießen = 3 Tage bezahlen“

16. 10. bis 23. 10.

YOGA- & TANZWOCHEN mit Peter Kantor.

23. 10. bis 1. 11.

DER GESTRESSTE RÜCKEN

mit Dr. Gabriele Danningner.

26. 10. bis 30. 10.

NOSTALGISCHE ZUGREISE

Der Majestic Imperator Train de Luxe fährt zu einem nostalgischen Wochenende von Wien nach Opatija. Info Seite 10 und 11.

## NOVEMBER

2. 11. bis 13. 11.: AKTIONSTAGE

„4 Tage genießen = 3 Tage bezahlen“

6. bis 10. 11.

10. ALPE-ADRIA-KUNSTWORKSHOP

mit Künstlern der Moderne aus Kroatien, Slowenien, Italien und Österreich. Organisator und Kurator: Franz Berger, Villach.

8. bis 13. 11. 5

TRADITIONELLER

MIRAMAR-SAISONAUSKLANG

mit der Bigband der Postmusik Salzburg unter der Leitung von Franz Milacher.

Über die ganze Saison verteilt:

Traditionelle kroatische Klapa-Sänger und Auftritte verschiedener Gastkünstler, die derzeit noch keinen Termin fanden.

✕ Schwingt Kelly Kainz ihr Tanzbein im Mai noch bei den Dancing Stars wird Andy Sie solo unterrichten. Es sind die Menschen und ihre Künste, die uns immer wieder erfreuen und überraschen. Weil Menschen aber keine Uhrwerke sind, kann sich eine Veranstaltung eventuell einmal zeitlich verschieben. Bitte erkundigen Sie sich deshalb bereits bei der Buchung nach den konkreten Terminen. Gerne schnüren wir zu jeder Veranstaltung ein interessantes Package!

## SATTLERHOF: GENUSSPARTNER IN ÖSTERREICH

SPITZENWEINGUT, GENIESSERHOTEL, RESTAURANT & WIRTSHAUS



Gute Adressen soll man nicht für sich behalten. Und der Sattlerhof in Österreichs Südsteiermark ist eine erstklassige Adresse! Auf einer idyllischen Hügelkuppe der bevorzugten Weinregion finden sich inmitten paradiesischer Weingärten direkt nebeneinander gekuschelt die vinophilen, kulinarischen und einladenden Stätten der Sattlerbrüder, die auch gerne im MIRAMAR Urlaub machen! [www.sattlerhof.at](http://www.sattlerhof.at)



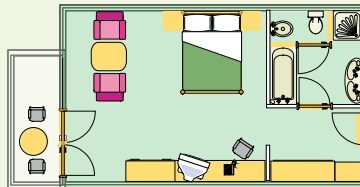
# Tarife 2011

## INFORMATION

GOURMET-HALBPENSION mit 4-Gang-Wahlmenüs, Salat- und Käsebuffet; Themenabende. Freie Nutzung von Swimmingpool, Saunen, Dampfbad, Fitnessraum und Aktivprogramm. Alle Zimmer verfügen über Klimaanlage, Badezimmer mit Badewanne und Dusche, Doppelwaschbecken, separates WC, Bidet, Föhn, Bademantel, Telefon, Stereoradio mit CD-Player, Sat-TV (mehrsprachige Programme), Safe, Minibar, Holzrolljalousien oder Verdunkelungsvorhänge, Loggia oder Balkon und Tiefgaragen-Stellplatz.

### SUPERIOR-DOPPELZIMMER

Wohnfläche ca. 32 m<sup>2</sup>  
Loggia/Balkon, Blick zur Landseite oder zum Gartenpark



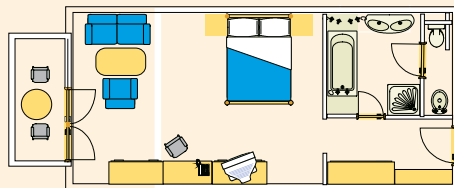
### SUPERIOR-DOPPELZIMMER

Wohnfläche ca. 35 m<sup>2</sup>  
Loggia/Balkon, kleiner oder herrlicher Meerblick



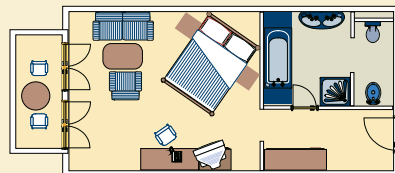
### DELUXE-DOPPELZIMMER

Wohnfläche ca. 40 m<sup>2</sup>  
Loggia/Balkon, kleiner oder herrlicher Meerblick



### WATERFRONT-DOPPELZIMMER

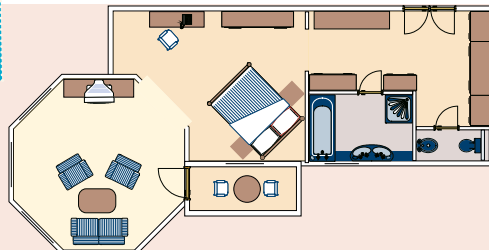
in der Villa Neptun (10m zum Meer)  
Wohnfläche ca. 35 m<sup>2</sup>  
Loggia/Balkon, herrlicher Meerblick



WELLNESS-SUITE MIT  
DACH-TERRASSE UND  
AUSSEN-WHIRLPOOL

### SUITEN

Wohnfläche 50–70 m<sup>2</sup>  
Balkon oder Dachterrasse mit Meerblick  
(Magnolia-, Admirals-, Wellness- und Belvedere-Suite)



## AKTIONSTERMINE 2011

**4 TAGE GENIESSEN = 3 TAGE BEZAHLEN:** Wir schenken Ihnen einen Urlaubstag...  
16.03.–14.04. und 01.05.–05.05. und 16.–20.10., 02.11.–13.11.2011

**14 TAGE GENIESSEN = 12 TAGE BEZAHLEN:** Wir schenken Ihnen zwei Urlaubstage...  
16.03.–22.05. und 18.9.–13.11.2011

Der Gesamtaufenthalt ist nur im angeführten Zeitraum möglich.  
Diese Aktion ist nicht mit anderen Packages kombinierbar.

ZEITRAUM 16.03.–10.04. 09.10.–13.11.	ZEITRAUM 10.04.–01.06. 11.09.–09.10.	ZEITRAUM 01.06.–11.09.
€ 80,- bis 90,-	€ 95,- bis 105,-	€ 105,- bis 115,-
€ 100,- bis 110,-	€ 115,- bis 125,-	€ 125,- bis 135,-
€ 110,- bis 120,-	€ 125,- bis 135,-	€ 135,- bis 145,-
€ 130,- bis 140,-	€ 145,- bis 155,-	€ 155,- bis 165,-
€ 150,- bis 200,-	€ 180,- bis 240,-	€ 190,- bis 260,-

## ANREISE

### Entfernungen:

Graz ca. 300 km  
Villach ca. 200 km  
Wien ca. 480 km  
Salzburg ca. 380 km  
München ca. 480 km

ENTDECKEN SIE MITTEL-  
EUROPAS NÄCHSTES MEER!

### PKW, Flugzeug oder Bahn

Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter. Ausführliche Anreiseinformationen finden Sie außerdem auf unserer Website.  
[www.hotel-miramar.info](http://www.hotel-miramar.info)

## DAS KLEINGEDRUCKTE

**ALLGEMEINE FAMILIENERMÄSSIGUNGEN:** Gültig für die dritte und vierte Person in den Superior- und Deluxe-Zimmern: Kinder bis 2 Jahre genießen 100%, von 3 bis 6 Jahren 50%, ab 7 Jahren 30% Ermäßigung.

**Spezielle Familienunterbringung:** Appartements, bestehend aus Deluxe-Doppelzimmer und einem zweiten Zimmer für 2 bis 3 Kinder: Tarife entsprechend dem Deluxe-Zimmer mit einer altersunabhängigen Kinderermäßigung von 30%. Belegung von 3 bis 5 Personen möglich.

Belegung des Appartements mit 3 Personen: Die 3. Person erhält 10% Ermäßigung.

Belegung des Appartements mit 2 Personen: 20% Aufzahlung auf den Deluxe-Preis.

Zuschlag für Superior-Doppelzimmer zur Alleinbelegung: € 40,- (Hochsommer € 55,-) pro Tag, Zuschlag für Alleinbelegung im Deluxe- und Waterfront-Zimmer: 70 % vom Personenpreis.

Abzug für Nächtigung mit Frühstücksbuffet: Euro 10,- pro Person/Tag. Vollpensionszuschlag: Euro 25,- pro Person und Tag auf den Halbpensionspreis.

**MINDESTAUFENTHALT:** Die angeführten Tarife sind ab einem Mindestaufenthalt von 3 Nächten gültig. Über Feiertagstermine und in der Hochsaison gelten Mindestaufenthalte.

**RESERVIERUNG:** Zur Fixierung Ihrer Reservierung erbitten wir eine Anzahlung in Höhe von 20 % der Aufenthaltskosten auf folgende Bankverbindung: Bank Austria Zell am See, IBAN: AT67 1200 0504 9173 7700 BIC BKAUATWW.

**ANKUNFT/ABREISE:** Ihr reserviertes Zimmer ist am Anreisetag ab 14 Uhr bezugsfertig. Wir bitten Sie, Ihr Zimmer am Abreisetag bis 10.30 Uhr freizugeben. Die Einrichtungen der Hotelanlage (Pool, Liegewiese, Wellnessbereich) können Sie sowohl am An- also auch am Abreisetag ganztägig benutzen.

**HAUSTIERE:** Die Reinigungsgebühr beträgt Euro 20,- pro Tag (ohne Futter). Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass sich deren Aufenthalt auf das Zimmer beschränkt. Im Restaurant, in der Bar, auf den Terrassen, am Strand, im gepflegten Hotelgarten, auf den Liegewiesen oder im Wellnessbereich sind Hunde nicht gestattet.

**RAUCHEN:** Wir sind ein Nichtraucher-Hotel. In Kroatien ist das Rauchen in allen öffentlichen Gebäuden – so auch in Hotels, Bars und Restaurants verboten.

**AUTOABSTELLMÖGLICHKEIT:** Für Ihr Auto bieten wir eine Tiefgarage (nach Verfügbarkeit) und Außenparkplätze um die Hotelanlage an. Die Benützung ist im Hotelpreis inkludiert.

**ZAHLUNGSMITTEL IM HOTEL:** Als Zahlungsmittel akzeptieren wir vorort gerne Bargeld (Euro, Kuna, Schweizer Franken...) sowie Kreditkarten (VISA und MASTERCARD) und die Euroscheckkarte (D, A). Bitte beachten Sie, dass gemäß unserem fixen Hotelwechsellkurs (1 Euro = 7,40 Kuna) umgerechnet wird. Mit diesem Kuna-Betrag wird Ihre Kreditkarte belastet. Bei der Rückrechnung des belasteten Betrages durch die heimischen Banken wird der aktuelle Devisenbriefkurs verwendet, der nicht unserem Kurs entsprechen muss. Zusätzlich werden für Abrechnungen aus dem EU-Ausland bei den verschiedenen Kreditkarteninstituten Handlingfees verrechnet. Die belasteten Euro-Beträge können so höher sein als die auf der Rechnung ausgewiesenen, die nach unserem fixen Hotelwechsellkurs in Euro umgerechnet werden. Bei größeren Kursschwankungen wird der fixe Hotelwechsellkurs angepasst. Die kostengünstigste Möglichkeit, um etwaige Spesen zu vermeiden, ist die Zahlung mit Euro-Bargeld.

**EINREISEBESTIMMUNGEN:** Für die Einreise nach Kroatien ist ein gültiger Reisepass/Ausweis erforderlich (Ausnahme nur für österr. Staatsbürger, deren Ausweis kann bis zu 5 Jahre abgelaufen sein).

**LANDESWÄHRUNG:** kroatische Kuna.



Im Turm der Villa Neptun: Wellness-Suite mit Dachterrasse & privatem Außen-Whirlpool...



*Ein Urlaubstraum an der Opatija-Riviera ...*



**MIRAMAR**

DAS ADRIA-RELAX-RESORT IN ABBAZIA

Ive Kaline 11, HR-51410 OPATIJA, Region Kvarner, Kroatien  
 T. 00385 / 51 / 28 00 00, F. 28 00 28, info@hotel-miramar.info  
[www.hotel-miramar.info](http://www.hotel-miramar.info)



**Weitere Holleis-Hotels im Salzburger Land (Österreich):** Das exklusive 5-Sterne-Hotel Salzburgerhof im Bergstädtchen Zell am See gilt als führende Wellnessadresse der Alpen. Auch das Grand Hotel Zell am See\*\*\*\* ist dort in traumhafter Seelage zu Hause und hoch oben auf 2.300m sorgt in der Weißsee-Gletscherwelt das Berghotel Rudolfshütte\*\*\* mit seinem Ski- und Wandergebiet (nicht nur) für Familienglück. Die Hotelfamilie erwartet außerdem Zuwachs in Italien! Inmitten von Hügeln und Weingärten; mit herrlichem Blick auf den drei Kilometer entfernten Gardasee.

HOLLEIS-HOTELS – ÖSTERREICH – KROATIEN – ITALIEN  
[www.holleis-hotels.com](http://www.holleis-hotels.com)